**ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ОСНОВЕ АУТЕНТИЧНОГО ТЕКСТА**

При разработке методики формирова­ния социокультурной компетенции логич­но опираться на трактовку общения в ас­пекте межкультурного взаимодействия как сложного многопланового процесса установления и развития контактов между представителями различных культур, по­рождаемого потребностями совместной деятельности и включающего в себя обмен информацией, выработку единой страте­гии взаимодействия, восприятие и пони­мание другого человека [23, с. 4].

Также социокультурный подход ориентирует на обучение межкультурному иноязычному общению в контексте гуманизации и культуроведческой социологизации содержания обучения иностранному языку.

Гуманизация образования означает глубокие качественные преобразования в технологии обучения; она прежде всего предполагает смещение всех акцентов на человеческий (личностный) фактор. Гуманизация учебного процесса ориентирует преподавателя на то, чтобы через учебный материал и технологию обучения уделять максимум внимания развитию личности. Суть гуманизации образования состоит в том, чтобы соединить иностранный язык, как учебный предмет с жизненным опытом учащихся, развивать учащихся в интеллектуальном и эмоциональном отношениях.

Под культуроведческой социологизацией содержания образования В. В. Сафонова понимает «усиление функций образовательных систем как средства передачи индивиду национальных культурных ценностей на основе сопоставительного изучения культур». В языковой педагогике данного направления наблюдается ориентация, во-первых, на расширение осведомленности учащихся о достижениях материальной и духовной культуры народа страны изучаемого языка. Во-вторых, в рамках предмета иностранный язык культуроведческая социологизация образования характеризуется изучением не только национальных культур, но и социальных субкультур. Таким образом, учащиеся получают представление о ценностных ориентирах и стиле жизни представителей различных слоев общества – элиты, среднего класса, традиционного и «нового» рабочего класса. Все это нацелено на развитие эмпатического отношения учащихся к людям, принадлежащим к различным этносам, различным социальным стратам общества, политико-экономическим системам, и обучение учету этих различий в межкультурном общении [21, с. 56].

Возникает ситуация встречи коммуникантов, которые пользуясь одним и тем же языком, неодинаково воспринимают пере­даваемые сообщения, поскольку порождае­мые ими языковые структуры построены на основе разных социокультурных струк­тур. Следовательно, в межкультурном общении важное условие успеха – обеспе­чение взаимопонимания посредством со­здания общего коммуникативно-прагмати­ческого пространства. Это возможно при формировании у обучаемых социокультурной компетенции, учитывающей культур­но-психологические особенности комму­никативного поведения носителя языка [11].

Сформировать социокультурную компетенцию возможно благодаря использованию определенной методической системы. Эта система должна разрабатываться с позиций социокультурного подхода к обучению и включать иерархию целей и задач обучения, отбор содержания и принципов обучения, а также выбор метода обучения, от чего зависит также и образованность учащихся.

В качестве одного из компонентов образованности в рамках языковой педагогики правомерно рассматривать социокультурную образованность, кото­рая, прежде всего, предполагает форми­рование социокультурной компетенции. Они также говорят о функциональной социокультурной грамотности, форми­рование которой характеризуется овла­дением познавательными средствами ос­новных видов жизнедеятельности. Она выражается в знании правил, принципов, усвоении общих понятий и умений в овладении информацией, составляющих познавательную основу решения стан­дартных задач в различных сферах меж­культурного общения (общественная, культурно-досуговая, семейно-бытовая и др.) в процессе образовательной и ком­муникативной деятельности [7, с. 3].

Учение, а соответ­ственно, и весь образовательный процесс должны быть осмыслены как неизбежно открытое, динамичное социокультурное пространство самоопределения, вовле­кающее в себя всю совокупность развивающихся межличностных и социальных отношений, все многообразие контекст­ных ресурсов деятельности.

Официальное включение национально-культурного компонента в содержание обучения влечет за собой пересмотр старого статуса учителя иностранного языка: он должен быть не только знатоком иноязычной культуры в широком объеме (политической, экономической, художественной, экологической, интеллектуально-этической, языковой и др.), но и своей национальной, поскольку, процесс усвоения иностранного языка и дальнейшее его применение справедливо программируется как межкультурная коммуникация, как диалог культур, сопряженным оказывается ряд теоретико-практических проблем: определение различных терминов и понятий страноведческого характера, в частности содержания единицы страноведческой информации и критериев ее отбора; нахождение способов и приемов презентации страноведческого материала, его закрепления и применения; группировка аутентичных материалов и методы работы с ними [26, с. 10].

При формировании социокультурной компетенции учащихся, от преподавателя иностранного языка требуется наличие определенных навыков и умений, которые он должен применять на уроках. С. Ф. Шатилов и другие исследователи, занимающиеся изучением функциональной структуры педагогической деятельности учителя, отмечают ведущую роль коммуникативно-обучающей функции и выделяют в ней информационно-ориентирующий, мотивационно-стимулирующий и контрольно-коррегирующий компоненты.

Информационно-ориентирующий компонент коммуникативно-обучающей функции обеспечивается следующими умениями:

- ориентировать учащихся относительно связи между языком и культурой страны изучаемого языка, особенностями проявления национальной специфики в социокультурном поведении ее представителей;

- ориентировать учащихся относительно черт сходства и различия в культурах родной и чужой страны.

Мотивационно-стимулирующий компонент включает умения создать у учащихся внутреннюю потребность пользоваться иностранным языком как средством общения в ситуациях опосредованной и непосредственной межкультурной коммуникации:

а) путем включения аутентичных материалов (текстов, стихов, песен, видеоматериалов и др.) в процесс изучения языка;

б) путем использования активных форм обучения (проблемных заданий, ролевых игр социокультурной направленности), способствующих более эффективному усвоению особенностей иноязычной культуры;

в) путем привлечения учащихся к различным видам внеклассной работы (культурно-страноведческие викторины и конкурсы, переписка с зарубежным другом и др.), направленным на решение конкретных задач аккультурации.

Контрольно-коррегирующий компонент базируется на следующих методических умениях:

- выделять цели, формы, виды и объекты контроля при овладении иностранным языком как средством межкультурного общения;

- планировать и осуществлять текущий, обучающий и итоговый контроль речевых навыков и умений учащихся с целью выявления уровня владения иностранным языком как средством межкультурного общения [30, с. 46].

Развивающая и воспитывающая функции реализуются с помощью следующих умений:

а) путем использования аутентичных материалов в учебном процессе расширять кругозор, развивать память, воображение, интеллектуальные способности учащихся, формировать у них умение анализировать и выделять черты сходства и различия в родной и изучаемой культурах;

б) формировать у учащихся умения самостоятельно познавать незнакомую культуру, используя лингвострановедческие словари, разнообразную справочную литературу, средства массовой информации;

в) воспитывать учащихся в духе уважения, симпатии к народу-носителю изучаемого языка, а также его социокультурным ценностям;

- воспитывать у учащихся глубокое уважение к национальным традициям, обычаям, культурному достоянию родной страны.

Гностическая функция реализуется через умения:

- анализировать учебный материал, средства обучения с точки зрения представленности в них сведений о культуре страны изучаемого языка и их использования в учебном процессе;

- предвидеть возможные случаи проявления лингвострановедческой и социокультурной интерференции в речевой деятельности учащихся;

- на основе сопоставления национально-культурных особенностей двух лингвокультурных общностей определять наиболее трудные для усвоения факты и явления действительности.

Методические умения, обеспечивающие конструктивно-планирующую функцию, выглядят следующим образом: производить отбор, методическую обработку аутентичных материалов с учетом возрастных особенностей и интересов учащихся и распределять данные материалы по этапам обучения; выбирать наиболее эффективные приемы и способы ознакомления учащихся с культурой страны изучаемого языка; готовить, подбирать, использовать различные средства наглядности с целью семантизации тех или иных реалий.

Организационная функция реализуется на базе умений выбирать оптимальные способы организации своей деятельности и деятельности учащихся с целью наиболее эффективного усвоения фактов иноязычной культуры [35, с. 23].

В рамках формирования социокультурной компетенции как основы межкультурного общения целесообразно выделить социокультурные стратегии, как тип речевого поведения коммуниканта, выбранный с учетом знаний о кулътурно-психологаческом образе партнера по коммуникации и способах их отражения в речевом/неречевом поведении и используемый для эффективной реализации коммуникативной задачи, принимая во внимание социокультурные параметры ситуации общения [23, с. 3].

Выделяются следующие этапы формирования социокультурной компетенции: 1) актуализации страноведческих знаний; 2) формирования культуроведческих знаний и лингвострановедческих навыков; 3) формирования лингвокультуроведческих умений.

При выделении этапов необходимо учитывать следующие факторы:

- особенности формируемых страноведческих, культуроведческих, лингвострановедческих и лингвокультуроведческих знаний, умений и навыков;

- учет имеющегося у школьников когнитивного, речевого и социокультурного опыта;

- необходимость опоры на родные язык и культуру в процессе изучения иностранного языка в контексте диалога культур;

- развитие умений не только ориентироваться в социокультурном контексте страны изучаемого языка, но и представлять родную культуру и передавать реалии родного языка на изучаемом языке.

Задачами первого этапа являются: 1) активизация фоновых знаний о стране изучаемого языка, что необходимо для последующего формирования концептуальных связях в индивидуальной картине мира учащихся; 2) выявление сходства и различий в отношениях фактов культуры изучаемого языка в сопоставлении с родной.

Задачами второго этапа являются: а) формирование культуроведческих знаний о концептах, реалиях культуры страны изучаемого языка, стереотипах в отношении ее представителей; б) систематизация лингвострановедческих знаний и формирование навыков использования в монологических высказываниях лексических единиц с культурным компонентом значения, отражающих реалии культуры страны изучаемого иностранного языка.

Третий этап формирования социокультурной компетенции, предназначенный для формирования лингвокультуроведческих умений, должен обеспечить не только развитие умений речевого и неречевого поведения с учетом национально-культурной специфики изучаемого языка, но и развитие умений представлять свою страну [19, с. 103].

Таким образом, основная цель обучения иностранному языку в общеобразовательной школе состоит в развитии личности школьника, способной и желающей  участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в овладеваемой деятельности. Для того чтобы участвовать в непосредственном и опосредованном диалоге культур необходимо постепенное ознакомление через изучаемый язык с историей и современной жизнью страны, язык которой изучается, ее традициями и культурой. В настоящее время изучение иностранного языка становится все более и более неотделимо от одновременного ознакомления учащихся с культурой страны изучаемого языка.

Доктор философских наук Л. М. Андрюхина заявляет, что «в школе, кото­рая становится развивающейся и разви­вающей, культура перестает быть роско­шью, излишеством, а открытость культуре превращается в производственную необходимость». Новая педагогика, по ее мнению, открывает целую палитру способов обучения, где основная роль отводится не столько прямым, контроли­руемым педагогическим воздействиям, сколько воздействиям косвенным, фоно­вым, непроизвольным. Цель школы – не «накачать» учащихся знаниями, а создать условия для раскрытия и совершенствования индивидуальных способностей к мышлению, а следовательно, и к самостоятельному приобретению знаний [36, с. 3].

Привлечение факторов культуры изучаемого языка, связанных с правилами речевого и неречевого поведения, способствует формированию навыков адекватного использования языка и эффективности речевого воздействия на партнера по общению. Значит, включение культуры в процесс обучения иностранным языкам предполагает изучение национально-культурной специфики речевой коммуникации и усвоение фоновых знаний, раскрывающих особенности речевого и неречевого поведения [37, с. 28].

В своей работе, посвященной вопросам социокультурных явлений в изучении иностранных языков, Е. Н. Соловова и Е. А. Кривцова подчеркивают, что использование иностранных языков в коммуникативных целях требует определенного уровня языковой, речевой и социокультурной компетенции, в связи с чем возникает необходимость обучения иностранным языкам в неразрывном единстве с изучением специфики обще­ственной и культурной жизни как своей страны, так и страны или стран изу­чаемых языков. Происходит смещение акцентов в преподавании иностранных языков с развития исключительно ком­муникативных умений на формирование готовности к ведению диалога культур [29, с. 4].

Термин диалог культур отражает не столько сам факт межкультурной коммуникации, сколько ее смысл, который выражается во взаимопонимании между людьми разных межкультурных общностей. Б. С. Ерасов считает по этому поводу, что «взаимопонимание – многоаспектный и многоступенчатый процесс, реализующийся при: 1) осознании и познании себя через другого при межличностном речевом контакте; 2) познании другого в рамках его родной культуры; 3) вхождении в эту иную культуру; 4) расширении своих концептуальных воззрений по мере освоения этой культуры при условии сохранения своей национально-культурной идентификации» [38, с. 48].

Межкультурная коммуникация превращается в диалог культур только тогда, когда общающийся имеет представление об особенностях видения мира и специфике иноязычной картины мира носителя другого языка в рамках общей картины мира на когнитивном уровне сознания. Диалог культур осуществляется в процессе взаимосвязанного овладения учащимися двумя языками (родным и иностранным), освоение родной и неродной иноязычной культуры, развитие учащегося как двуязычной и бикультурной (поликультурной) личности и осознания им своей двуязычной и бикультурной принадлежности.

Исследования в области философской интерпретации принципа диалога культур показывают, что для более полноценного понимания изучаемой (иноязычной) культуры необходимо одновременно изучать и родную культуру, ибо адекватное понимание других невозможно без понимания себя. Кроме того, учащиеся должны осознать, что такое культура, как она образуется, что входит в ее рамки, и как осуществляются взаимоотношения между культурами в современном поликультурном мире. Поэтому при обучении иностранному языку и иноязычной культуре видится целесообразным обратить внимание на следующие три ее составляющие: а) культура как теоретический конструкт; б) родную культуру и в) культуру стран изучаемого языка.

Подобное осмысление взаимодействия разных культур в процессе общения представляется весьма существенным, оно исключает абсолютизацию национальной специфики, что ведет к изоляции культуры и в то же время позволяет сохранить ее национальную самобытность. Такой подход помогает также подчеркнуть значимость каждой культуры в процессе общения. Он предполагает взгляд на родную культуру со стороны и позволяет воспринимать неродную культуру не как чужую, а иную, разрушить мифы о «чужой» культуре [6, с. 94].

Особую значимость в настоящее время приобретает принцип диалога культур. М. М. Бахтин в этой связи писал: «Существует очень размытое одностороннее и поэтому неверное представление о том, что для лучшего понимания чужой культуры надо переселиться в нее и, забыв свою, глядеть на мир глазами этой чужой культуры». Опровергая это односторонне представление, автор утверждает, что между представителями разных культур начинается диалог, который преодолевает замкнутость и односторонность этих представителей и их культур. При такой диалогической встрече культур они сливаются и не смешиваются, каждая сохраняет свое единство и открытую целостность, но они взаимно обогащаются [39, с. 334].

Принцип диалога культур включает в себя следующие моменты:

- моделирование культурного пространства, погружение в которое строится по принципу расширяющегося круга культур и цивилизаций (от этнических/суперэтнических культур, социальных субкультур к геополитически маркированным регионально-континентальным культурам, к цивилизованным пластам и их отражению в мировой культуре);

- ориентировка на развитие у обучаемых общепланетарного мышления, таких качеств, как культурная непредвзятость, готовность к общению в инокультурной среде, речевой и социокультурный такт и др.;

- создание методической модели, обеспечивающее поликультурное и билингвальное развитие языковой личности обучаемых, для осознания обучаемыми себя как культурно-исторических субъектов, являющихся носителями не одной, а целого ряда взаимосвязанных культур;

- контрастивно-сопоставительное соизучение культур и цивилизаций в контексте их непосредственного и опосредованного историко-культурного взаимовлияния;

- культура интерпретации фактов, событий, явлений и их ценностных смыслов как задача обучения;

- неродная и родная культуры;

- создание социально-педагогических и методических условий для подготовки обучаемых к выполнению роли субъекта диалога культур или культурного посредника в ситуациях межкультурного общения [10, с. 21].

По мнению Л. А. Каревой, существование диалога культур является важным условием протекания процесса познания мира, предполагающего отражение действительности во всех проявлениях, а накопление в сознании новой информации о жизни народа других стран приводит, в конечном итоге, к переходу личности на новую, более высокую ступень культурного развития, на которой определенные элементы иноязычной культуры могут использоваться в деятельности индивида, где опыт межкультурного общения начинается со столкновения с новой культурой и выливается в столкновение с самим собой [40, с. 18].

Учет этих требований к ведению диалога культур имеет важное значение в установлении и контакта, преодолении недоверия между народами, разрушении преград между различными лингвокультурами. Однако межкультурная коммуникация, имеющая место между представителями разных культур, не превратится в диалог культур, если сознание участников монокультурно и монолингвально. Человек, способный к диалогу культур в межкультурном общения, должен сначала осуществить этот диалог в собственном сознании.

Таким образом, в условиях организованного обучения иностранному языку иноязычное общение превращается в диалог культур при условии, что:

- иноязычное содержание обучения представляется в сознании носителя конкретной культуры как инокулътурное;

- изучение иностранного языка и культуры происходит при участии родного языка через осмысление собственной культуры путем сопоставления ее с иноязычной культурой на основе взаимопонимания [6, с. 96].

Формирование социокультурной компетенции у школьников в процессе овладения иностранного языка представляет собой деятельность, в которой переплетаются коммуникативные, когнитивные и социокультурные аспекты, (процессы концептуализации, ориентировка в социокультурном и коммуникативном контекстах, создание фреймов и др.).

Также формирование у учащихся социокультурной компетенции включает не только знакомство с историей, традициями, выдающимися людьми страны изучаемого языка, но в первую очередь должно давать знания, которые пригодятся учащемуся непосредственно в ситуациях общения. Поэтому выделяют три общих концепции, которые должны быть включены в процесс формирования социокультурной компетенции, а именно: межкультурное общение включает в себя знакомство с ментальностью народа страны изучаемого языка; межкультурное общение включает в себя язык повседневного общения; чтобы понять чужую культуру, нужно, прежде всего, изучить свою собственную.

И наконец, социокультурный подход направлен на развитие коммуникативной культуры учащихся. Он ориентирован на обучение этически и юридически приемлемым формам самовыражения в обществе, обучению этике взаимодействия с людьми, придерживающимися различных взглядов и принадлежащих к различным вероисповеданиям [22, с. 77].

Итак, все аспекты обучения иностранному языку и все сферы общения культуроносны и способствуют формированию социокультурной компетенции как составной части коммуникативной компетенции. Формирование социокультурной компетенции также призвано выполнить важную психологическую функцию разрушения стереотипов в отношении представителей другой национальности, что поможет адекватно реагировать на поведение носителей языка. В этом путь осуществления диалога культур, обладающий большими возможностями для создания условий развития личности школьника, для его приобщения к культуре другого народа и общечеловеческим ценностям.